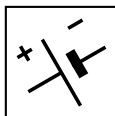
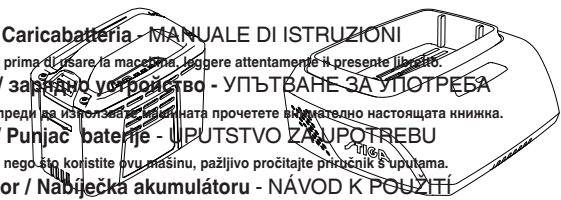


BT 520 Li 48  
BT 540 Li 48  
BT 550 Li 48  
BT 720 Li 48  
BT 740 Li 48  
BT 750 Li 48  
BT 775 Li 48

CG 500 Li 48  
CGD 500 Li 48  
CGF 500 Li 48  
CG 700 Li 48  
CGD 700 Li 48  
CGF 700 Li 48



- IT** Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Battery / Batteriladegerät - BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Batterie / Batterie ladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Μπαταρία / Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Aku / Akulaadija - KASUTUSJUHEND  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Akumuliatorius / Akumuliatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Akumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI  
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Baterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** аккумулятор /зарядатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Akumulátor / Nabíječka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE  
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO  
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA  
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING  
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU  
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkate okuyun.







## INHOUDSOPGAVE


1. ALGEMEEN.....	1
2. VEILIGHEIDSSIGNALLEN .....	1
3. BATTERIJ .....	2
4. ECO-COMPATIBELE VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ .....	3
5. OPLADER BATTERIJ .....	4
6. REINIGING .....	5
7. LOZING .....	5
8. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN .....	5
9. GARANTIEDEKKING .....	6

## 1. ALGEMEEN

### 1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN





In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens van bijzonder belang bevatten met betrekking tot de veiligheid of de werking, op verschillende wijze gekenmerkt, volgens het volgende criterium:

Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

 **Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, sensoriele of mentale vaardigheden, of zonder ervaring en zonder de nodige kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of na de nodige instructies verkregen te hebben voor een veilig gebruik van het apparaat en voor het begrijpen van de erbij horende gevaren. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten uitgevoerd worden, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.**

## 2. VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb. 1):

	Stel de batterij niet bloot aan de zon wanneer de temperatuur hoger is dan 45°C
	Dompel de batterij niet onder in water en stel hem niet aan vochtigheid bloot.
	Werp de batterijen niet in het vuur. GEVAAR OP ONTPLOFFING!
	Klasse II Dubbele isolatie

	Enkel voor intern gebruik
	Alvorens op te laden, lees de instructies.
	Zekering
	Zekering
	EG-overeenstemmingskenteken
	Het product niet met huishoudafval wegwerpen.

### 3. BATTERIJ

#### KENMERKEN

BT 520 Li 48, BT 720 Li 48  
 Batterij: 48V Max., 86,4 Wh  
 Spanning per cel: 3.6V ; Aantal cellen: 12  
 Oplaadtijd: 90 min.  
 (met een batterijlader CG 500 Li 48, CGD 500 Li 48, CG 700 Li 48, CGD 700 Li 48)  
 Oplaadtijd: 50 min.  
 (met een batterijlader CGF 500 Li 48, CGF 700 Li 48)

BT 540 Li 48, BT 740 Li 48  
 Batterij: 48V Max., 172,8 Wh  
 Spanning per cel: 3.6V ; Aantal cellen: 24  
 Oplaadtijd: 180 min.  
 (met een batterijlader CG 500 Li 48, CGD 500 Li 48, CG 700 Li 48, CGD 700 Li 48)  
 Oplaadtijd: 110 min.  
 (met een batterijlader CGF 500 Li 48, CGF 700 Li 48)

BT 550 Li 48, BT 750 Li 48  
 Batterij: 48V Max., 216 Wh  
 Spanning per cel: 3.6V ; Aantal cellen: 24  
 Oplaadtijd: 220 min.  
 (met een batterijlader CG 500 Li 48, CGD 500 Li 48, CG 700 Li 48, CGD 700 Li 48)  
 Oplaadtijd: 120 min.  
 (met een batterijlader CGF 500 Li 48, CGF 700 Li 48)

BT 775 Li 48  
 Batterij: 48V Max., 216 Wh  
 Spanning per cel: 3.6V ; Aantal cellen: 24

Oplaadtijd: 330 min.  
 (met een batterijlader CG 500 Li 48, CGD 500 Li 48, CG 700 Li 48, CGD 700 Li 48)  
 Oplaadtijd: 180 min.  
 (met een batterijlader CGF 500 Li 48, CGF 700 Li 48)

Voor correct gebruik, onderhoud en opslag van de batterij is het essentieel de instructies in deze handleiding te lezen en te begrijpen. Ter voorkoming van ernstige letsels, gevaar voor brand, ontploffing en gevaar door elektrische schokken en voltaïsche bogen:

- NOOIT de oplader met geleidende materialen onderzoeken. De oplaadterminals zijn bestand tegen een spanning van 120 V.
- Als de behuizing van de batterij kapot of beschadigd is, mag u deze NIET in de oplader plaatsen. Vervangen met een nieuwe batterijgroep.
- Laad deze batterijgroepen NIET op met een ander type oplader.
- Laat GEEN vloeistof in de oplader komen.
- Gebruik de oplader NIET voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden aangegeven.
- Probeer NOOIT de aansluitklemmen van de batterij te kortsluiten.

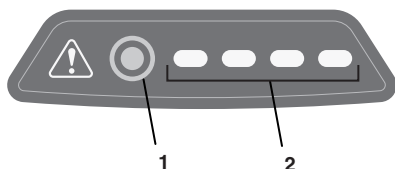
**⚠ Als de chemicaliën in de batterij in contact komen met de ogen, spoel ze dan onmiddellijk met schoon water gedurende minimaal 15 minuten. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Laad de batterijgroep niet op in de regen of in natte omgevingen. Dompel het werktuig, de batterijgroep of de oplader niet onder in water of andere vloeistoffen.**

- Zorg ervoor dat de batterijgroep of de oplader niet oververhit geraken. Als ze warm zijn, laat ze dan afkoelen. Laad ze enkel bij omgevingstemperatuur op.
- Dek de ventilatieroosters aan de bovenkant van de oplader niet af. Plaats de lader niet op een zacht oppervlak, zoals een deken of kussen. Houd de ventilatieroosters van de oplader schoon.
- Voorkom dat kleine metalen voorwerpen of materialen zoals staalwol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes de holtes van de oplader binnendringen.
- Voordat u de oplader schoonmaakt of als er geen batterijgroep in zit, moet u deze loskoppelen.
- Plaats de batterijgroep NIET in het zonlicht of in een warme omgeving. Bewaar deze steeds aan een normale omgevingstemperatuur.


- Tracht NIET twee opladers tegelijkertijd te verbinden.
- Als de batterij gedurende lange tijd niet wordt opgeladen, moet deze altijd in de schaduw, op een koele plaats en droge plaats bewaard worden.
- Laad de batterij om de 2 maanden gedurende 2 uur op.
- Als ze te veel of bij extreme temperaturen gebruikt worden, kunnen de cellen van de batterijgroep kleine lekken ontwikkelen.
- Als de buitenste afdekking breekt en de chemicaliën in de batterij in contact komen met de huid:
  - was u onmiddellijk met water en zeep.
  - neutraliseer met citroensap, azijn of andere lichte zuren.
- Als de chemicaliën in de batterij in contact komen met de ogen, volg dan de bovenstaande instructies en neem contact op met een arts.
- Controleer voor gebruik of de uitgangsspanning en de batterijladerstroom geschikt zijn voor het opladen van de batterij.
- Als de uitgangspolariteit niet overeenkomt met die van de oplader, mag u de oplader NIET gebruiken.
- Enkel voor intern gebruik
- Open het deksel NOOIT, om geen enkele reden. Indien het deksel beschadigd is, mag de oplader NIET meer gebruikt worden.
- Laad niet heroplaadbare batterijen nooit opnieuw op.

### CONTROLE VAN DE CAPACITEIT VAN DE BATTERIJ

Druk op de toets voor aangifte van de capaciteit van de batterij (1). De lichtjes (2) gaan aan in functie van het niveau van de capaciteit van de batterij. Zie het volgende schema:



Lichten	Vermogen
4 groene lichten	De batterij is volledig opgeladen
3 groene lichten	De batterij is voor 70% opgeladen
2 groene lichten	De batterij is voor 45% opgeladen

1 groen licht	De batterij is voor 10% opgeladen en moet onmiddellijk opgeladen worden.
De lichten zijn uit	De batterij heeft een lading van minder dan 10% en moet onmiddellijk opgeladen worden.
	Het symbool "Waarschuwing" gaat branden in geval van interventie van de bescherming tegen oververhitting of onderkoeling, of in het geval van een storing in de batterij.

### OPMERKINGEN IN VERBAND MET DE VEILIGHEID EN VOORZORGSMATREGELEN

1. De batterij NOOIT demonteren.
2. Buiten het bereik van kinderen houden.
3. De batterij NIET blootstellen aan zout of zout water, op een koele, droge plaats bewaren.
4. De batterij NOOIT op plaatsen leggen die te heet zijn, zoals in de buurt van een vuur, een radiator, enz.
5. De negatieve en positieve pool van de batterij NOOIT omkeren.
6. De positieve en negatieve pool van de batterij NIET met metalen voorwerpen in verbinding brengen.
7. NOOIT op de batterij kloppen, slaan of erop gaan staan.
8. GEEN laswerkzaamheden uitvoeren op de batterij of er niet in prikken met spijkers of andere scherpe voorwerpen.
9. Indien de batterij chemicaliën verliest die in contact komen met de ogen, wrijf ze dan niet en spoel ze grondig af met water.
10. Stop het gebruik van de batterij als deze ongebruikelijke geuren verspreidt, oververhit raakt of van kleur of vorm verandert en er abnormaal uitziet.
11. Als het netsnoer van dit werktuig beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of een vertegenwoordiger of een persoon die speciaal gekwalificeerd is om het risico te beperken.

### 4. ECO-COMPATIBELE VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ



De volgende giftige en corrosieve materialen zijn te vinden in de batterijgroep die met dit werktuig gebruikt wordt: lithiumionen zijn een giftig materiaal.

**⚠ Alle giftige materialen moeten op de juiste manier worden verwijderd om milieuverontreiniging te voorkomen. Neem voordat u beschadigde of kapotte lithiumionenbatterijgroepen weggooit, contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw plaatselijke Agentschap voor Milieubescherming voor specifieke informatie en instructies. Breng de batterijen naar een recycling-en / of verwijderingscentrum dat gecertificeerd is voor het verwerken van materialen met lithiumionen.**

**⚠ Als de batterijgroep scheurt of breekt, met of zonder chemische lekkage, laad het dan niet weer op en gebruik het niet. Verwijder het en vervang het met een nieuwe batterijgroep.**

**TRACHT HET NIET TE REPAREREN!**  
**Om letsel en risico op brand, ontploffing of elektrische schokken en schade aan het milieu te voorkomen:**

- Bedek de polen van de batterij met sterke plakband.
- Probeer NOOIT een onderdeel van de batterij te verwijderen of te vernietigen.
- Tracht NOOIT de batterijgroep te openen.

**⚠ Elektrolyten die vrijkomen bij chemische lekkage uit de batterij zijn bijtend en giftig. Zorg ervoor dat chemicaliën NIET in contact komen met de ogen, de huid en bovenal slik ze vooral niet in.**

- Gooi de batterijen niet weg met het huishoudelijk afval.
- Verbrand ze NIET.
- PLAATS GEEN batterijen op plaatsen waar ze onderdeel kunnen worden van een plaatselijke stortplaats of gemeentelijk vast afval.
- Breng ze naar een erkend recyclagecentrum.

## 5. OPLADER BATTERIJ

### KENMERKEN

CG 500 Li 48, CG 700 Li 48  
 Ingang: 220-240V ~ 50 Hz  
 Uitgang: 48 V (Nominaal) = 1.5A

CGF 500 Li 48, CGF 700 Li 48  
 Ingang: 220-240V ~ 50 Hz

Uitgang: 48V (Nominaal) = 3A

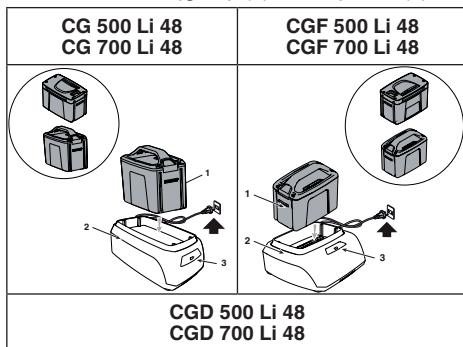
CGD 500 Li 48, CGD 700 Li 48  
 Ingang: 220-240V ~ 50 Hz  
 Uitgang 1: 48 V (Nominaal) = 1.5A  
 Uitgang 2: 48 V (Nominaal) = 1.5A

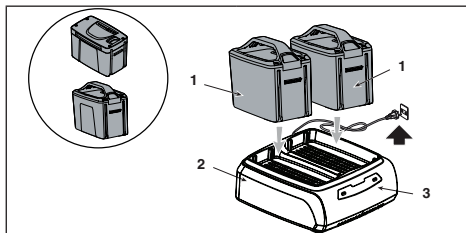
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druipen of spuiten, en houders die vloeistoffen bevatten, zoals bijvoorbeeld vazen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- De oplader is bestemd voor herlaadbare batterijen met lithiumionen. Andere soorten batterijen kunnen ontploffen of letsels veroorzaken aan personen of schade aan zaken.
- Laad uitsluitend heroplaadbare batterijen op.
- Tijdens het opladen licht de LED op met een knipperend groen licht en met een constant groen licht wanneer het opladen voltooid is.
- De flexibele externe kabel van de transformator kan niet worden vervangen; als de kabel beschadigd is, moet de hele transformator worden afgedankt.
- Ontkoppeling van de netspanning wordt uitgevoerd door aan het stopcontact te trekken.
- De contactdoos moet zich in de buurt van de machine bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn

### OPLAADPROCEDURE

**OPMERKING** De batterij wordt niet helemaal opgeladen verzonden. Het wordt aanbevolen om ze voor gebruik op te laden zodat de maximale gebruikstijd bereikt wordt. De lithiumionenbatterij ontwikkelt geen geheugen en kan op elk moment worden opgeladen.

1. Sluit de lader aan op een AC-stopcontact.
2. Plaats de batterijgroep (1) in de oplader (2).





Dit is een diagnostische oplader. De LED-lampjes van de oplader (3) lichten op in een specifieke volgorde om de huidige batterijstatus aan te geven.

**CG 500 Li 48 - CGF 500 Li 48- CGD 500 Li 48**  
**CG 700 Li 48 - CGF 700 Li 48- CGD 700 Li 48**

BESCHRIJVING	STATUS LED	
Batterij wordt opgeladen	✱	Groen knipperlicht
Volledig geladen	●	Groen
batterij oververhit: (verwijderen gedurende ong. 30 min. om afkoeling toe te staan)	●	Rood
Batterij afwezig	○	Uit
Defecte batterij: (verwijderen en vervangen met een nieuwe batterij)	✱	Rood knipperlicht

## CONTROLE VAN DE OPLADER

Indien de batterijgroep niet correct opgeladen wordt:

- Controleer de uitgaande stroom met een ander werktuig. Verzekert u ervan dat de stekker niet geïsoleerd is.
- Controleer of de contacten van de oplader niet zijn kortgesloten door vuil of andere materialen.

**⚠ Als de batterij in de oplader wordt geplaatst wanneer deze warm is of oververhit raakt, kan het LED-lampje op de oplader ROOD oplichten. Als deze situatie zich voordoet, laat u de batterij ongeveer 30 minuten lang afkoelen.**

**OPMERKING** Als de batterij en de oplader gedurende langere tijd niet zullen worden gebruikt, verwijdert u de batterij uit de oplader en trekt u de stekker uit het stopcontact.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **BEWAAR DEZE GEVAARSINSTRUCTIES: VOLG DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG**

## OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOK TE VERKLEINEN.

- Alvorens de oplader te gebruiken, moet u de beschikbare spanning in elk land controleren.

## 6. REINIGING

**⚠ Om het risico op brand, schokken of elektrische schokken te voorkomen:**

- Gebruik geen vochtige doeken of reinigingsmiddelen op de batterij of batterijlader.
- Verwijder altijd de batterijgroep voordat u het werktuig reinigt, inspecteert of onderhoudt.

Reinig de buitenkant van de oplader met een droge en zachte doek. Spoel niet met pompen en reinig niet met water

## 7. LOZING



Gooi de elektrische apparaten niet weg met de huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de

toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkoop.



Aan het einde van hun levensduur, moet men de batterijen met de nodige zorg voor het milieu afdanken. De batterij bevat materialen die gevaarlijk zijn voor U en voor de omgeving. Ze moet verwijderd worden en gescheiden ingezameld worden nabij een structuur die lithiumionenbatterijen aanvaardt.



De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycleerd materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

## 8. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig hebt om de machine te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren. Alle afstellingen en onderhoudshandelingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine. Handelingen die in niet geschikte structuren of door onbekwame personen uitgevoerd werden, doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

- Enkel de geautoriseerde dienstencentra mogen de herstellingen en onderhoudsingenrepen in garantie uitvoeren.
- De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstencentra en wederverkopers.
- De originele wisselstukken en toebehoren werden speciaal voor de machines ontwikkeld.
- Niet-originele onderdelen en accessoires zijn niet goedgekeurd; het gebruik van niet-originele reserveonderdelen en accessoires schaadt de veiligheid van de machine en ontslaat de fabrikant van enige verplichting of verantwoordelijkheid. Het wordt aanbevolen de machine eenmaal per jaar aan een erkende servicewerkplaats toe te vertrouwen voor onderhoud, assistentie en de controle van beveiligingsapparatuur.

## 9. GARANTIEDEKKING

De garantiedekking is enkel bestemd voor de consumenten, d.w.z. niet professionele bedieners. De garantie dekt alle kwaliteits- en fabricagefouten die tijdens de garantieperiode door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum vastgesteld worden.

De toepassing van de garantie is beperkt tot de herstelling of vervanging van het defect geachte onderdeel.

Men raadt aan de machine eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

De toepassing van de garantie is ondergeschikt aan een regelmatig onderhoud van de machine.

De gebruiker moet aandachtig de aanwijzingen volgen die in de bijgevoegde documentatie verschaft is.

De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie (Gebruiksaanwijzing).
- Professioneel gebruik
- Achteloosheid, nalatigheid
- Externe oorzaak (bliksem, stoten, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incident
- Onjuist of niet door de fabrikant toegestaan gebruik en montage
- Gebrekig onderhoud
- Wijziging van de machine
- Gebruik van niet originele wisselstukken (aanpasbare stukken)
- Gebruik van toebehoren dat niet door de fabrikant verschaft of goedgekeurd werd.

Deze garantie geldt bovendien niet voor:

- De handelingen voor gewoon/ buitengewoon onderhoud (beschreven in de gebruiksaanwijzing)
- De normale slijtage van verbruiksmateriaal zoals transmissieriem, snij-inrichtingen, koplampen, wielen, veiligheidsbouten en draden.
- Normale slijtage
- Esthetische slijtage van de machine wegens het gebruik
- De stoffen, olie, benzine, vet
- De steunen van de snij-inrichtingen
- De eventueel bijkomende onkosten voor activering van de garantie, zoals de reiskosten tot bij de gebruiker, het vervoer van de machine naar de Wederverkoper, de huur van uitrustingen voor de vervanging of de oproep van een externe maatschappij voor alle onderhoudswerkzaamheden.

De gebruiker is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De gebruiker van de koper die voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land, zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie.



# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU (Istruzioni Originali)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CG 500 Li 48, CGF 500 Li 48, CGD 500 Li 48, CG 700 Li 48, CGF 700 Li 48, CGD 700 Li 48

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017      EN 55014-1:2017  
EN 60335-2-29:2004+A2:2010            EN 55014-2:2015  
EN 62233:2008                                EN 61000-3-2:2019  
EN 50581:2012                                EN 61000-3-3:2013+A1:2019

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 27.07.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



<p><b>FR</b> (Traduction de la notice originale)  <b>Déclaration CE de Conformité</b>  <b>(Directive Machine 2006/42/CE, Annex II, partie A)</b>  1. La Société  2. Doit être soumise à sa propre responsabilité que la machine.  3. Chargé de la fabrication  a) Type / Modèle de Base  b) Année de construction  c) Date  4. Révisé aux Normes harmonisées  a) Personne habilitée à établir le Dossier Technique  b) Lieu et Date</p>	<p><b>EN</b> (Translation of the original instruction)  <b>EC Declaration of Conformity</b>  <b>(Directive Machine 2006/42/EC, Annex II, part A)</b>  1. The Company  2. Musty declare under its own responsibility that the machine's factory charger  a) Type / Model  b) Month / Year of manufacture  c) Serial number  3. Conform to directive specifications:  a) Reference to harmonized Standards  b) Person authorized to create the Technical Folder  c) Place and Date</p>	<p><b>DE</b> (Übersetzung des Originalanleitungsblattes)  <b>EG-Konformitätserklärung</b>  <b>(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</b>  1. Die Gesellschaft  2. Declärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine  a) Typ / Bauform  b) Monat / Jahr der Herstellung  c) Seriennummer  3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:  a) Bezugnahme auf die harmonisierten Normen  b) Verantwortliche Person  c) Ort und Datum</p>	<p><b>NO</b> (Oversettelse av originalinstruksening)  <b>EF-Samsvarserklæring</b>  <b>(Maskinivestretning 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</b>  1. Firma  2. Erklærer på eget ansvar at maskinen:  a) Type / Modell  b) Måned / Årspåring  c) Serienummer  3. Oppfyller krevene i direktivene:  a) Referansen til harmoniserte standarder  b) Person som har fullmakt til å utarbeide tekniske dokumentasjon:  c) Sted og dato</p>	<p><b>EO</b> (Κατάσταση ή έπισημόσημη έκφραση)  <b>ΕΓ-Συνεπήςεξήγηση</b>  <b>(Μηχανήνормη 2006/42/ΕΕ, Άρθρο II, εδάφιο Α)</b>  1. Η Εταιρεία  2. Διακηρύττει με το όνομα της υπεύθυνη για το μηχάνημα.  3. Υπεύθυνος για την κατασκευή:  a) Τύπος / Μοντέλο  b) Μηνιαίο / Ετήσιο έτος κατασκευής  c) Ημερομηνία  4. Συμμόρφωση με τις προδιαγραφές των οδηγιών:  a) Αναφορά στις αρμονισμένες προδιαγραφές  b) Αποδοκιμασμένος από τον αρμόδιο τεχνικό προσωπικό  c) Ονοματεπώνυμο και ημερομηνία του αρμόδιου τεχνικού προσωπικού  d) Ονοματεπώνυμο και ημερομηνία του αρμόδιου τεχνικού προσωπικού</p>
<p><b>NL</b> (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)  <b>EG-Verklaring van overeenstemming</b>  <b>(Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)</b>  1. Het bedrijf  2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het machine:  a) Type / Beschrijving  b) Maand / Bouwjaar  c) Serienummer  3. Voltoet aan de specificaties van de richtlijn:  a) Referentie aan de Harmonisatie-normen  b) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technische Dossier  c) Plaats en Datum</p>	<p><b>ES</b> (Traducción del Manual Original)  <b>Declaración de Conformidad</b>  <b>(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</b>  1. La Empresa  2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:  a) Tipo / Modelo de base  b) Mes / Año de fabricación  c) Número de serie  3. Cumple con las especificaciones de las directivas:  a) Referencia a las Normas armonizadas  b) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico  c) Lugar y Fecha</p>	<p><b>PT</b> (Tradução do manual original)  <b>Declaração CE de Conformidade</b>  <b>(Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</b>  1. A Empresa  2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina:  a) Tipo / Modelo de base  b) Mes / Ano de fabrico  c) Número de série  3. É conforme as especificações das directivas:  a) Referência às Normas harmonizadas  b) Pessoa autorizada a realizar o Caderno Técnico  c) Local e Data</p>	<p><b>EY</b> (Aloperustavien ohjeiden kääntäminen)  <b>EY-VASTAANMUTAMUKSUSVAKUUTUS</b>  <b>(Koneilmoitelin 2006/42/EY, Liite II, osa A)</b>  1. Yritys  2. Vastaa omasta vastuustaan, että kone:  a) Tyypin / Mallin  b) Kuukauden / Vuotokauden  c) Sarjenumeron  3. Ohjeiden mukaisesti toteutettuna täyttää koneen vaatimukset koskevat direktiivit:  a) Viittaus harmonisoi-tuihin standardeihin  b) Valtuutettu henkilö, joka vastaa teknisten dokumenttien laatimisesta  c) Paikka ja päivämäärä</p>	<p><b>CS</b> (Překlad použitelné návody k používání)  <b>ES - Prohlášení o shodě</b>  <b>(Směrnice o strojích seřazených 2006/42/ES, Příloha II, část A)</b>  1. Průmyslná firma  2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj:  a) Technická charakteristika  b) Typ / Základní model  c) Vyrobní číslo  d) Měsíc / Rok výroby  3. Odkazuje na harmonizační směrnice:  a) Odkazuje na harmonizační směrnice  b) Osoba autorizovaná pro vytvoření technického opisu:  c) Město a Datum</p>
<p><b>EL</b> (Μετάφραση του πρωτότυπου του οδηγού χρήσης)  <b>ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΤΗΤΑΣ</b>  <b>(Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</b>  1. Η Εταιρεία  2. Αναλαμβάνει ευθύνη ότι ο μηχανισμός:  a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο  b) Μηνιαίο Έτος κατασκευής  c) Αριθμός σειράς  4. Αποτελείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές της οδηγίας:  a) Αναφορά στις αρμονισμένες προδιαγραφές  b) Εξουσιοδοτημένος να τηρεί την τεχνική του Υπόμνημα Τεχνικό  c) Τόπος και Ημερομηνία</p>	<p><b>TR</b> (Original Talimatlar Türkçeleştirme)  <b>AT Uygunluk Beyanı</b>  <b>(2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, Bölüm A)</b>  1. Şirket  2. Bu makine konusunda diğer taraftan  a) Tip / Ürün Modeli  b) Üretim Tarihi / Yılı  c) Seri Numarası  3. Aşağıdaki direktiflerin gerektirdiği uygunlukları sağladığını beyan ederim:  a) Referans standartlara  b) Yetkili kişiyi atıyorum yetkili kişi:  c) Yer ve Tarih</p>	<p><b>MK</b> (Превод на оригиналните упутства)  <b>Декларација за усогласеност со ЕУ</b>  <b>(Директива за машини 2006/42/ЕУ, Annex II, part A)</b>  1. Компанија  2. Декларира под сопствена одговорност дека машината:  a) Тип / Модел на основ  b) Месец / Година на производња  c) Серијски број  3. Се соодветно со спецификациите на директивите:  a) Референца на нормите хармонизирани  b) Лице овластено да изготви технички документација  c) Место и датум</p>	<p><b>EX</b> (Käyttöohjeiden suomentaminen)  <b>EG-muutosilmoitus</b>  <b>(2006/42/EY koneilmoite, II lisäosa "A")</b>  1. Yritys  2. Vastaa omasta vastuustaan, että kone:  a) Tyypin / Mallin  b) Kuukauden / Vuotokauden  c) Sarjenumeron  3. Ohjeiden mukaisesti toteutettuna täyttää koneen vaatimukset koskevat direktiivit:  a) Viittaus harmonisoi-tuihin standardeihin  b) Valtuutettu henkilö, joka vastaa teknisten dokumenttien laatimisesta  c) Paikka ja päivämäärä</p>	<p><b>DE</b> (Pareiza originalni uputstva)  <b>EG-izjava o skladnosti</b>  <b>(Smernica o strojih seřazených 2006/42/ES, příloha II, část A)</b>  1. Průmyslná firma  2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj:  a) Technická charakteristika  b) Typ / Základní model  c) Vyrobní číslo  d) Měsíc / Rok výroby  3. Odkazuje na harmonizační směrnice:  a) Odkazuje na harmonizační směrnice  b) Osoba autorizovaná pro vytvoření technického opisu:  c) Město a Datum</p>

class="na" style="display:none">

<p><b>SL</b> (Prevod izvornih uputa)  <b>ES-izjava o skladnosti</b>  <b>(Smernica o strojih seřazených 2006/42/ES, příloha II, část A)</b>  1. Průmyslná firma  2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj:  a) Technická charakteristika  b) Typ / Základní model  c) Vyrobní číslo  d) Měsíc / Rok výroby  3. Odkazuje na harmonizační směrnice:  a) Odkazuje na harmonizační směrnice  b) Osoba autorizovaná pro vytvoření technického opisu:  c) Město a Datum</p>	<p><b>BS</b> (Pretvorba izvornih uputa)  <b>EG-izjava o skladnosti</b>  <b>(Smernica o strojih seřazených 2006/42/ES, příloha II, část A)</b>  1. Průmyslná firma  2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj:  a) Technická charakteristika  b) Typ / Základní model  c) Vyrobní číslo  d) Měsíc / Rok výroby  3. Odkazuje na harmonizační směrnice:  a) Odkazuje na harmonizační směrnice  b) Osoba autorizovaná pro vytvoření technického opisu:  c) Město a Datum</p>	<p><b>SK</b> (Překlad použitelné návody k použití)  <b>ES- Prohlášení o shodě</b>  <b>(Směrnice o strojích seřazených 2006/42/ES, Příloha II, část A)</b>  1. Průmyslná firma  2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj:  a) Technická charakteristika  b) Typ / Základní model  c) Vyrobní číslo  d) Měsíc / Rok výroby  3. Odkazuje na harmonizační směrnice:  a) Odkazuje na harmonizační směrnice  b) Osoba autorizovaná pro vytvoření technického opisu:  c) Město a Datum</p>
<p><b>RO</b> (Traducerea manualului instructiunilor)  <b>CE-Declarația de Conformitate</b>  <b>(Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa II, parte A)</b>  1. Societatea  2. Declara pe propria răspundere că mașina:  a) Tipul / Modelul de bază  b) Tipul / Modelul de bază  c) Numărul de serie  3. Este conformă cu specificațiile directivei:  a) Referința la Standarturile armonizate  b) Persoana autorizată să întocmească Dosarul Tehnic  c) Locul și Data</p>	<p><b>LT</b> (Originali instrukcija vertimas)  <b>ES atitikimas deklaracija</b>  <b>(Machinų direktyva 2006/42/ES, Priedas II, dalis A)</b>  1. Bendrovė  2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys:  a) Tipas / Pagrindinis modelis  b) Gamintojo numeris  3. Atitinka šioms direktyvoms reikalaujamas specifikacijas:  a) Nurodymas į harmonizuotus standartus  b) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninio Dokumentaciją:  c) Vieta ir data</p>	<p><b>LV</b> (Instrukcija latviski no oriģinālvalodas)  <b>EG atbilstības deklarācija</b>  <b>(Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</b>  1. Uzņēmums  2. Uzņemties par savu atbildību, ka ierīce:  a) Tipa / Bāzes modeļa  b) Ražošanas gads  c) Sērijas numurs  3. Atbilst šīs direktīvas prasībām:  a) Atbilst uz harmonizētajiem standartiem  b) Atbilstošā persona, kas sagatavo tehniskos dokumentus:  c) Vieta un datums</p>
<p><b>SR</b> (Prevod originalnih uputa)  <b>EC deklaracija o usaglasjenosti</b>  <b>(Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, dio A)</b>  1. Društvo  2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina:  a) Tip / Osnovni model  b) Mesečni / Godišnji datum proizvodnje  c) Broj serijske oznake  4. Podržava usaglasjenost s normama:  a) Odnosi se na usaglasjene standarde  b) Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:  c) Mesto i datum</p>	<p><b>BD</b> (Превод на оригиналните инструкции)  <b>EU декларација за соодветност</b>  <b>(Директива на Машини 2006/42/ЕУ, Прилог II, дел А)</b>  1. Друштво  2. Дајте изјаву под својата одговорност дека машината:  a) Тип / Основен модел  b) Месец / Година на производња  c) Сериен број  3. Е е соодветна с/с со спецификациите на директивите:  a) Барање на хармонизирани норми  b) Лице овластено да изготви технички документација:  c) Место и дата</p>	<p><b>ET</b> (Põhivõtte kasutamise juhend tõlge)  <b>EU vastavusdeklaratsioon</b>  <b>(Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</b>  1. Ettevõtte  2. Kõrvaldab oma vastutuse, et masin:  a) Alusandmed  b) Kuu / Aasta  c) Tootmisnumbr  3. Viitab harmoniseeritud normadele:  a) Viitab harmoniseeritud normadele  b) Isik, kes vastutab tehnilise dokumentatsiooni koostamise eest:  c) Koht ja kuupäev</p>

**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigussaadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



.....	 <b>LWA</b>  <b>dB</b>
Type: .....	
Art.N ..... ..... -s/n .....	
<b>CE</b>	

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY